

采购订单 [NB]

页码: 1 / 3

订单号 **4500563214** 日期 11 OCT 2022
 作为订单确认、货运单及发票的参考依据
 采购方 C63 Mktg Primary Care

200333
 上海
 金沙江路1340弄A区8幢
 上海鸿洋印刷包装制品有限公司
 供应商代码: 10056351

付款:	Domestic Payment CN	CNY
付款条件:	[F060] 开具发票之日起60天内	
银行名称:		
付款日期:	31 OCT 2022	
开票地址:	200131 上海 Shanghai WestFuteYiRoad, Room305-306439 Chiesi Pharmaceutical Co. LTD	

流水号	物料/代码	描述	单位	数量	单价	未含税总额
20 K		易拉宝印刷制作	AU	1,00	5.400,00 CNY/AU	5.400,00 CNY
20 该项目包含以下服务:						
10		易拉宝印刷制作				
价值:		1,000 AU	X	5.400,00 CNY/	1 AU	5.400,00 CNY

总额 CNY	5.400,00
税 CNY	
13% - 增值税普通发票	702,00
税 CNY	6.102,00



Chiesi Pharmaceutical



凯西医药(上海)有限公司
 中国(上海)自由贸易试验区富特西一路439号305-306室
 电话: +86 21 52588899
 统一社会信用代码: 91310115MA1R4F4U57

上海鸿洋印刷包装制品有限公司
 供应商代码: 10056351

采购订单号/日期 页码
 4500563214 / 11 OCT 2022 2 / 3

条款及条件:

凯西医药(上海)有限公司
 货物或服务采购通用采购条款

1. 适用范围
 - 1.1 本通用采购条款(以下简称“通用采购条款”)定义了凯西医药(上海)有限公司(以下简称“凯西”)根据合同文本(例如采购订单或框架协议)从供应商采购有形和无形货物或服务(“服务”)的含义和适用范围。本合同,以及附加和合同附件,向所适用的条款。此合同文本只适用于通用采购条款,且若存在任何与之冲突的条款,本合同条款均应以该条款为准。
 - 1.2 本通用采购条款完全替代接受本文件之后所签订的订单所涉及的所有通用条款。
 - 1.3 本通用采购条款并不表示凯西具有任何法律地位,或购买或接收货物或服务或提供最低服务的任何义务。采购订单中有明确规定的情况除外。
2. 定义
 - 2.1 货物是指凯西采购订单或技术文件(若有)中明确规定的货物。
 - 2.2 服务是指凯西采购订单或技术文件(若有)中明确规定的服务。
 - 2.3 采购订单是指凯西以电子方式,或在部分情况下,以纸质形式向供应商提交的订单。此订单详细规定了所订的货物或服务,技术文件以及双方达成一致的非条款。
 - 2.4 供应商是指向凯西提供货物或服务或向其提供报价的凯西接受的供应商或向凯西提供,经过凯西订单接受的报价。
 - 2.5 供应商是指提供货物或服务或向其提供报价的凯西接受的,技术文件中所提及的,供应商或第三方在采购订单中提及的货物或服务必须遵循的任何技术规范、图纸、指示或方案。
3. 要约性文件和批准程序
 - 3.1 当供应商以明示的形式或通过对其网站行为接受凯西的采购订单时,即构成了接受订单。供应商报价可通过邮件、电子邮件(即使未予以认证)或其他电子方式发送。凯西保留以相同方式发送采购订单的权利。
 - 3.2 若采购订单、凯西接受的供应商报价以及技术文件(若有)之间存在冲突,则以采购订单为准。
 - 3.3 本通用采购条款在任何情况下均应向凯西提供。根据该条款,以及供应商在合同文件中增加,凯西并未通过该条款而用采购条款的方式明确接受的任何其他条款,即使其先于本条款。
 - 3.4 若凯西在合同文本中签署了任何形式的合同、框架协议、框架协议或其他类型的双方协议,双方达成一致,且该条款可能与本通用采购条款中规定的条款冲突,此时应以双方达成一致的具体条款为准。
 - 3.5 技术文件(包括框架协议和订单中协议(若有))中所规定的服务的履行方法相同,则视为对供应商具有约束力。
 - 3.6 货物或服务与凯西书面确认的货物、服务或规格不符,凯西在收到上述发货后60日内,通知供应商。
4. 技术规范及程序合规
 - 4.1 供应商必须按照采购订单和技术文件(若有)中详述的规范和标准,或按照国家和行业在任何情况下均适用的技术、安全和环境标准(提供货物或服务)。
 - 4.2 供应商必须遵守所有适用的法律法规和强制性标准,包括制造、打包、包装、安全、消费者保护、专业标准、货物交付和提供售后服务等方面的所有规定。供应商必须持有适用法律规定生产或提供货物或服务所需的许可和证书,包括执照、专利、许可或其在内的所有货物,均须提供不少于 24 个月的质保进行保证。
 - 4.3 供应商必须遵守所有适用的货物、服务和交付的技术文件,包括为与货物或服务相关的任何类型的合格性证书。除非采购订单或任何技术文件中另有说明,否则货物或服务必须按照技术规范或标准进行生产;双方理解,若技术规范或标准有作出变更,供应商必须在交付货物前通知凯西,凯西可自行决定是否符合采购,或在生产过程中单方面使用,或在交付后单方面使用,且不得附加任何条件的情况下,自由撤销订单。
 - 4.4 对于凯西事先书面同意,供应商不得将货物或服务或服务的任何部分或全部或分包给第三方。在授权第三方分包商的情况下,授权的有效性取决于分包商是否严格按照所有健康与安全法律法规,分包商是否为工人缴纳社会保险,是否遵守其他任何法律法规,以及分包商是否按照适用法律要求的所有文件,包括社会保险和事故报告。在任何情况下,供应商均应对分包商开展的所有活动向凯西负责。
5. 变更
 - 5.1 在整个采购订单的有效期内,供应商必须作出必要的变更,以遵守在此期间生效的强制性法律或法规。此变更费用由供应商自行承担。
 - 5.2 另一方面,如果凯西认为有必要要求对合同或采购订单的原始条款作出变更,凯西应向供应商提出书面的请求,而供应商承诺提供其最佳报价,只有在双方达成一致并书面的协议后,才能开始这些变更的工作。
6. 知识产权和保密义务
 - 6.1 供应商保证,就其制造、购买、使用或/或销售货物或服务向凯西提供服务,不侵犯任何一方的知识产权。
 - 6.2 除下文另有规定,供应商承认,凯西是技术文件(若有)以及其所接受的供应商所产生之活动的知识产权的所有者,且凯西本身是其在产品或活动的任何商业、技术、财务和行政信息的独家所有者,而供应商在履行其义务期间可能获取之有关信息。
 - 6.3 供应商承诺对下述信息及其文件保密,不得以任何方式披露,不得出于自身的利益或直接或间接为自身或第三方获取任何利益而使用它们;供应商的保密义务在此类信息和文件成为公共领域之前一直有效,除非该信息由供应商的任何故意或疏忽行为而造成,除非另有书面规定,否则向供应商传递的所有信息均应视为秘密。
7. 包装、运输和所有权的转移(如适用)
 - 7.1 供应商按照采购订单中详述的包装(如有)或其他指导方式将货物运至凯西指定的地址。除非另有规定,否则运输费用应由供应商承担。
 - 7.2 供应商承担货物在运输过程中以及在交付之前可能出现的损坏或丢失风险。货物的所有权在交货时转移给凯西,对于需要保险的货物,则在货物运输结束后转移给凯西。
 - 7.3 货物的包装方式必须清晰可辨。包装类型应符合货物的种类。若是危险品,则必须遵守适用的法律。
8. 货物的交付和验收程序
 - 8.1 供应商应在采购订单中规定的日期交付货物并履行服务。供应商承认并接受,交付货物和履行服务的及时性至关重要,因此必须严格遵守交付时间。
 - 8.2 若在新定日期之前交货,凯西保留接受或退回货物的权利,费用由供应商承担。
 - 8.3 若存在任何延误和缺陷,供应商应在交货之日起 30 天内向凯西报告。
 - 8.4 在任何情况下,凯西均有权拒绝接受与采购订单和技术文件(若有)之规定不一致的货物或服务。
 - 8.5 在交付不符合要求的货物或服务的情况下,凯西可在其方便的情况下:(i) 将不符合要求的货物退还给供应商,风险和费用由供应商自行承担;或 (ii) 要求供应商向凯西提供货物,但不退回凯西的货物。所有上述情况均不影响凯西的任何其他权利,包括任何延迟、索赔和/或赔偿的权利;或 (iii) 要求供应商令其权利完全得到执行、控制和管理,必须确保凯西以高可靠性的方式可以执行。
 - 8.6 供应商应允许他人进行访问、控制和管理,必须确保凯西有权以合理的方式可以执行。
 - 8.7 供应商应允许他人,以履行其义务而提供货物或服务的人员有义务及持有有效、福利和社会保险性质的义务,并在此意义上免除凯西在这方面的任何责任。
 - 8.8 供应商应告知其所有的人员,以及凯西不得用采购条款中规定的任何分包商在履行其义务时向凯西承担全部责任。
 - 8.9 若供应商需要在凯西的场址提供服务,供应商必须遵守凯西提供的场址安全守则。
 - 8.10 凯西保留在任何时候要求供应商更换认为不符合双方书面提供的指定货物或服务所定义并达成一致的所有规范和标准活动的权利。
9. 保险
 - 9.1 供应商应对其雇员和/或分包商在提供服务期间的安全责任,并应在履行其义务期间向凯西承担的所有责任。
 - 9.2 供应商应声明已为其财产或人身伤亡购买了充分的保险,并在保险范围和金额方面,足以满足与凯西商定的服务或货物的具体内容。供应商还应符合其适用的任何法规。凯西可要求提供该保单及续保保单的副本以供核实。
10. 知识产权
 - 10.1 凯西在充分通知的情况下,保留在供应商办公及使用的场所安装和检查的权利,且供应商承诺同意这些检查和权利,以符合生产过程、质量体系和/或可能影响合同服务和/或执行的任何其他数据。
 - 10.2 在本条款和采购订单中所有适用的信息均受本通用采购条款第 6.1-6.3 条知识产权和保密义务的约束。
11. 不可抗力
 - 11.1 由于任何一方无法合理控制的情况,如火灾、洪水、地震、台风、海啸或其他自然灾害,导致未能或延迟履行本通用采购条款或/或订单项下的任何义务,双方不承担任何责任或视为违约。
 - 11.2 如因不可抗力造成违约,供应商应向凯西发出书面通知,并可行的措施避免或减轻违约的后果。然而,由于不可抗力导致违约,凯西无法使用服务或货物,凯西保留立即停止向供应商付款的义务,并向第三方购买服务或货物的权利。
12. 延迟、罚款和停止
 - 12.1 凯西有权在任何时候以任何理由延迟发货,但至少应提前十五(15)天发送书面通知。在这种情况下,凯西应要求交付与供应商在延迟期间已经开展的有关的活动有关的任何款项。如果一方发生任何类型的破产或清算,或在其部分或全部资产被接管或接管或接管的情况下,双方均有权利停止履行合同。
 - 12.2 凯西保留在本通用采购条款或采购订单或技术文件(若有)中规定的条款,而凯西并未予以其承诺,也不应视为系统地弃权,也不应视为放弃或实施一些违反上述文件中规定的条款和条件或其他规定之行为的权利。
 - 12.3 若凯西在采购订单或采购订单或技术文件(若有)中规定的条款,而凯西并未予以其承诺,凯西有权通过书面通知立即单方面终止其义务;或采购订单中规定的货物,凯西仍有权向供应商不履行或不完全履行义务所造成的任何和所有损失获得赔偿。
13. 权利和合同的转让
 - 13.1 供应商不得将本合同项下提供的货物或服务或产生的债权,转让给任何第三方。
 - 13.2 供应商不得将本合同项下的任何未来采购订单转让给第三方。
14. 个人信息处理
 - 14.1 作为其业务数据控制者,双方同意在完全符合适用法律规定的情况下,处理其作为履行采购订单而处理的数据,并相互保证以下事项:
 - 14.1.1 双方代表双方行事的人员的身份和接触,以及例如在接触数据和/或数据处理的详细信息等其他信息,应符合本条款和履行采购订单及/或服务之目的,被收集、记录、存储、使用;
 - 14.1.2 上述数据将被限制给负责收集和处理的人员,以及负责审计财务报表的人员,以及公共当局、监管机构或/或依法履行的行政部门;此外,若为履行采购订单期间的一部分,数据可能由数据处理器或双方指定的处理器进行处理;
 - 14.1.3 如有任何第三方提出请求,希望行使与保护其数据有关的权利,或者监管机构提出涉及采购订单的任何请求,各方应及时通知另一方;
 - 14.1.4 数据将由双方和/或指定的数据处理器在各自的注册办事处进行存储,保存期限为五年或法律或双方另行书面约定的合理期限(以其中最长年限为准),保留期限届满后,应删除数据,或应一方的要求,将数据安全返回给另一方。



凯西医药(上海)有限公司
 中国(上海)自由贸易试验区富特西一路439号305-306室
 电话: +86 21 52588899
 统一社会信用代码: 91310115MA1K4P4Q57

上海鸿洋印刷包装制品有限公司
 供应商代码: 10056351

采购订单号/日期 页码
 4500563214 / 11 OCT 2022 3 / 3

- 14.2 除第 15.1 条规定的情况外, 双方声明并确认, 关于服务的履行, 如果个人数据及传输导致依照隐私法要求一方担任另一方的数据处理者的情况, 则不会发生此类个人数据转移。
15. 监管合规以及遵守《相互依赖准则》
- 15.1 供应商保证, 采购订单中提到的活动将在完全符合适用法律和法规以及凯西《相互依赖准则》之规定的情况下进行, 该准则的副本可在以下网站获得: <http://www.chiesichina.com/interdependence.pdf>
16. 条款的可分性
- 16.1 若本通用采购条款下的任何条款根据任何适用法律是非法、无效或不具效力的, 则该条款应被视为从本通用采购条款中删除, 并不会以任何方式影响其余条款的合法性、有效性或效力。
17. 遵守反腐败法律和相关义务
- 17.1 供应商声明了解并承诺遵守任何反腐败法以及凯西反腐败政策(该政策的副本可通过以下凯西网站查询和下载: <http://www.chiesichina.com/anti-bribery%20policy.pdf>)
- 17.2 供应商在履行服务时不得:
- 以违反任何适用的反腐败法以及超越凯西反腐败政策规定之限制的方式, 向公务人员、第三方、凯西法定代表人、董事、员工(或任何代表凯西行事的人员)提供或承诺支付金钱、佣金、回佣或其他酬劳(包括礼品、招待或任何其他福利, 即使为非物质性福利(除非可视为低价值的礼品性福利));
 - 与凯西法定代表人、董事或员工直接签订个人协议;
- 17.3 在任何情况下, 供应商应立即就其凯西合规职能部门(电子邮箱地址: GroupCompliance@chiesi.com):
- (i) 根据上文第 16.2 条第(i)项所报告的任何请求或捐赠或承诺;
 - 无论是否对此类请求是否符合凯西反腐败政策的规定进行任何评估;
 - (ii) 涉及供应商的有关贿赂、贿赂或任何其他违反公共职务行为的任何调查、行政调查、法律程序或其他程序;
- 17.4 从方认可, 任何违反性或违反本条或其中部分规定的行为均构成本协议的重大违约。如果凯西收到合理表明违反第 16 条或其中部分规定的任何事实或法律程序相关信息或通知, 则在不损害任何其他现有权利和救济的情况下, 凯西可暂停履行或终止本协议, 即时生效。
18. 适用法律和管辖法院
- 18.1 本通用采购条款应受中国法律管辖并以其进行解释。若因本通用采购条款而产生的或与之相关的任何争议无法通过双方友好解决, 则应将争议提交至凯西所在地法院予以管辖。
19. 本合同一式两份, 以中英文书就, 如有不一致之处, 以中文为准。